



Social Security

Mga Benepisiyo Para Sa Kapansanan

www.socialsecurity.gov

Pag-kontak sa Social Security

Bisitahin ang aming website

Ang aming website, www.socialsecurity.gov, ay napaka-mahalagang mapag-kukunan ng kaalaman tungkol sa lahat ng mga palatuntunan ng Social Security. Sa aming website, maaari ka ring:

- Mag-hain (apply) para sa mga benepisiyo;
- Magkompleto ng Ulat sa Kapansanan;
- Maglimbag ng Ulat sa Kapansanan upang kumpletohin at ibalik ito sa tanggapan ng SSA sa iyong lugar, at mag-access sa mga patnubay para sa tulong sa pagkompleto ng pormularyo (www.socialsecurity.gov/disability/3368);
- Makuha ang address ng lokal na tanggapan ng iyong Social Security;
- Maki-usap para makakuha ng mahahalagang katibayan, tulad ng *Pahayag ng Social Security (Social Security Statement)*, kapalit na tarheta ng Medicare o isang pahayag ng halaga ng iyong benepisiyo; at
- Maka-hanap ng mga kopya ng aming mga publikasyon.

Ang ilan sa mga paglilingkod na ito ay sa wikang English lang. Upang matagpuan ang lahat ng mga publikasyon na magagamit mo sa wikang (Tagalog), maari lang na paki bisita ang aming Napakaraming wika (Multilanguage) sa pahina ng www.socialsecurity.gov/multilanguage.

Tumawag sa numero naming 1-800

Dagdag pa sa paggamit ng aming website, maaari ka ring makatawag ng libre sa **1-800-772-1213**. Masasagot namin ang mga detalyadong katanungan magmula alas-7 ng umaga hanggang alas-7 ng gabi, Lunes hanggang Biyernes. Makapag-bibigay kami ng impormasyon sa pamamagitan ng aming automated na serbisyo ng telepono 24 oras araw-araw. Kung ikaw ay bingi o may kahirapan sa pandinig, maaari mong tawagan ang aming TTY na numero sa, **1-800-325-0778**.

Kung kailangan mo ng interpreter sa pag-aasikaso ng iyong business sa Social Security, may nakalaan kaming serbisyo dito ng libre. Tumawag ng libre sa aming numero **1-800-772-1213**, kung ang wika mo ay Tagalog, pindutin ang 1 at maghintay hanggang sumagot ang isang kinatawan. Ang Tagalog interpreter ay tatawagin para matulungan ka sa iyong tawag. Kung hindi matapos ang business mo sa telepono, ikukuha ka namin ng appointment para sa lokal na tanggapan ng Social Security at aayusin namin na may Tagalog interpreter doon sa oras ng iyong pag-bisita.

Itinuturing naming lihim ang lahat ng mga tawag. Nais din naming siguraduhin na maka-tatanggap ka ng wasto at magalang na serbisyo. Ito ang dahilan kung bakit mayroon kaming pangalawang kinatawan ng Social Security na nagmo-monitor ng ilang mga tawag sa telepono.

Ano ang nasa loob

Mga benepisiyo para sa kapansanan.....4

Sino ang makakakuha ng mga benepisiyo
ng Social Security para sa kapansanan?.....4

Paano ako mag-hahain para sa mga
benepisiyo para sa kapansanan?7

Kailan ako dapat mag-hain at anong
impormasyon ang kailangan ko?.....8

Sino ang magpapasiya kung ako ay may
kapansanan?9

Ano ang mangyayari kapag ang aking
kahilingan ay naaprubahan?13

Mga benepisiyo ng pamilya.....14

Paano naapektohan ng ibang mga
pagbabayad ang aking mga benepisiyo?.....14

Ano ang dapat kong sasabihin
sa Social Security?15

Makakakuha ba ako ng Medicare?.....16

Ang pagbalik sa trabaho16

Ang Programa ng Ticket to Work17

Mga benepisiyo para sa kapansanan

Ang kapansanan ay isang bagay na ayaw pag-isipan ng karamihan ng mga tao. Ngunit ang mga pagkakataon na ikaw ay magkakaroon ng kapansanan ay mas malaki siguro kaysa sa inaakala mo. Ipinapakita ng mga pag-aaral na ang isang 20-taong-gulang na manggagawa ay may 3 sa 10 pagkakataong magkaroon ng kapansanan bago niya marating ang edad ng pagreretiro.

Ibinibigay ng librito na ito ang saligang impormasyon tungkol sa mga benepisiyo ng Social Security para sa kapansanan at hindi nito binabalak na sagutin ang lahat ng mga katanungan. Para sa tiyak na pagpaliwanag tungkol sa iyong kalagayan, dapat mong kausapin ang isang kinatawan ng Social Security.

Nagbabayad kami ng mga benepisiyo para sa kapansanan sa ilalim ng dalawang programa: ang programa ng insurance ng Social Security para sa kapansanan at ang programa ng Supplemental Security Income (Karagdagang Perang Pangseguridad) (SSI). Ang librito na ito ay tungkol sa programa ng Social Security para sa kapansanan. Para sa impormasyon tungkol sa programa ng SSI para sa mga taong may sapat na gulang na may kapansanan, tingnan ang *Supplemental Security Income (Karagdagang Perang Pangseguridad, SSI)* (Publikasyon Blg. 05-11000-TL). Para sa impormasyon tungkol sa mga programa para sa mga batang may kapansanan, tingnan ang *Mga Benepisiyo Para sa Mga Batang May Mga Kapansanan* (Publikasyon Blg. 05-10026-TL). Ang aming mga publikasyon ay makukuha online sa www.socialsecurity.gov.

Sino ang makakakuha ng mga benepisiyo ng Social Security para sa kapansanan?

Ang Social Security ay nagbabayad ng mga benepisiyo sa mga taong hindi makakapagtrabaho dahil sila ay may medikal na karamdaman na malamang manatili ng kahit man lamang isang taon o maging dahilan ng kamatayan. Iniaatas ng pederal na batas ang napakahigpit na pagpapaliwanag ng kapansanan. Habang ang ilang mga programa ay nagbibigay ng pera sa mga taong may kaunting kapansanan o may kapansanang hindi magtatagal, hindi ito ginagawa ng Social Security.

Ang ilang mga kapamilya ng mga manggagawang may kapansanan ay makakatanggap din ng pera mula sa Social Security. Ito ay ipinapaliwanag sa pahina 14.

Paano ko matutupad ang pangangailangan sa kita para sa mga benepisiyo para sa kapansanan?

Sa pangkalahatan, upang makakuha ng mga benepisiyo para sa kapansanan, dapat mong matupad ang dalawang magkakaibang pagsusuri ng kita:

1. Isang pagsusuri ng “kamakailan lamang na trabaho” batay sa iyong edad nang ikaw ay nagkaroon ng kapansanan; at
2. Isang pagsusuri ng “katagalan ng panahon ng trabaho” upang ipakita na sapat na panahon ka nang nagtrabaho sa ilalim ng Social Security.

Kailangan lamang matupad ng ilang mga bulag na manggagawa ang pagsusuri ng “katagalan ng panahon ng trabaho”.

Ipinapakita ng talangguhit sa pahina 4 ang mga patakaran para sa dami ng trabahong kailangan mo para sa pagsusuri ng “kamakailan lamang na trabaho” batay sa iyong edad nang nagsimula ang iyong kapansanan. Ang mga patakaran sa palangguhit na ito ay batay sa mga *sangkapat na kalendaryo (calendar quarter)* kung kailan ka naging o magiging isang takdang edad.

Ang mga sangkapat na kalendaryo ay:

Unang Sangkapat: Ika-1 ng Enero hanggang ika-31 ng Marso

Pangalawang Sangkapat: Ika-1 ng Abril hanggang ika-30 ng Hunyo

Pangatlong Sangkapat: ika-1 ng Hulyo hanggang ika-30 ng Setyembre

Pang-apat na Sangkapat: ika-1 ng Oktubre hanggang ika-31 ng Disyembre

**Mga patakaran para sa trabaho na kinakailangan para sa
“pagsusuri ng kamakailan lamang na trabaho”**

<i>Kung ikaw ay nagkaroon ng kapansanan...</i>	<i>Karaniwan mong kailangan ang:</i>
Sa o bago ng sangkapat kung kailan ka magiging 24 taong gulang	1.5 taon ng trabaho sa tatlong-taong panahon na magtatapos sa sangkapat kung kailan nagsimula ang iyong kapansanan.
Sa sangkapat pagkatapos mo naging 24 taong gulang ngunit bago ng sangkapat kung kailan ka magiging 31 taong gulang	Trabaho sa kalahati ng panahon para sa panahong magsisimula sa sangkapat pagkatapos ka naging 21 at magtatapos sa sangkapat kung kailan ka nagkaroon ng kapansanan. Halimbawa: Kung ikaw ay nagkaroon ng kapansanan sa sangkapat kung kailan ka naging 27 taong gulang, kakailanganin mo ang tatlong taon ng trabaho sa anim na taong panahon na magtatapos sa sangkapat kung kailan ka nagkaroon ng kapansanan.
Sa sangkapat kung kailan ka naging 31 taong gulang o pagkatapos noon	Trabaho sa limang taon sa 10-taong panahon na magtatapos sa sangkapat kung kailan nagsimula ang iyong kapansanan.

Ang sumusunod na talangguhit ay magpapakita ng mga halimbawa kung gaano karaming trabaho ang kailangan mo upang matupad ang “pagsusuri ng katagalan ng panahon ng trabaho” kung ikaw ay nagkaroon ng kapansanan sa iba’t-ibang mga piniling edad. Para sa pagsusuri ng “katagalan ng panahon ng trabaho”, ang iyong trabaho ay hindi kailangang pumatak sa loob ng isang takdang panahon.

PAUNAWA: *Hindi sinasaklaw ng talangguhit na ito ang lahat ng mga kalagayan.*

Mga halimbawa ng trabahong kinakailangan para sa pagpasiya ng “katagalan ng panahon ng trabaho”

<i>Kung ikaw ay nagkaroon ng kapansanan...</i>	<i>Karaniwan mong kailangan ang:</i>
Bago ng 28 taong gulang	1.5 taon ng trabaho
30 taong gulang	2 taon
34 taong gulang	3 taon
38 taong gulang	4 na taon
42 taong gulang	5 taon
44 taong gulang	5.5 taon
46 taong gulang	6 na taon
48 taong gulang	6.5 taon
50 taong gulang	7 taon
52 taong gulang	7.5 taon
54 taong gulang	8 taon
56 taong gulang	8.5 taon
58 taong gulang	9 na taon
60 taong gulang	9.5 taon

Paano ako mag-hahain para sa mga benepisiyo para sa kapansanan?

May dalawang paraan upang makapag-hain ka para sa mga benepisiyo para sa kapansanan. Maaari kang:

1. Mag-hain online sa www.socialsecurity.gov; o
2. Tumawag sa amin ng libre sa numero, **1-800-772-1213**, kumuha ng tipanan upang mag-hain ng kahilingan para sa kapansanan sa tanggapan ng Social Security sa iyong lugar o kumuha ng tipanan para maka-usap ang isang kinatawan ng Social Security upang gawin ang pag-hain mo ng kahilingan sa pamagitan ng telepono. Ang pakikinatay para sa paghiling ng benepisiyo ng kapansanan ay nagtatagal ng humigit-kumulang sa isang oras. Kung ikaw ay bingi o may kahirapan sa pandinig, maaari mong tawagan ang aming TTY na numero, **1-800-325-0778**, sa pagitan ng alas

7 ng umaga hanggang alas 7 ng gabi sa mga araw ng trabaho. Kung nagkatakda ka ng tipanan, padadalhan ka sa koreo ng isang Disability Starter Kit. Matutulungan ka ng Disability Starter Kit na maghanda para sa iyong pakikinayam sa kahilingan para sa kapansanan. Kung ikaw ay mag-hahain sa online, ang Disability Starter Kit ay makukuha sa www.socialsecurity.gov/disability.

Kailan ako dapat mag-hain at anong impormasyon ang kailangan ko?

Dapat kang mag-hain para sa mga benepisiyo para sa kapansanan oras na ikaw ay nagkaroon ng kapansanan. **Maaaring abutin nang matagal ang pagproseso ng isang aplikasyon para sa mga benepisiyo para sa kapansanan (tatlo hanggang limang buwan).** Mas mabilis naming maproproseso ang iyong aplikasyon kung ibibigay mo sa amin ang impormasyon (tingnan ang ibaba) kapag ikaw ay nag-hain para sa mga benepisiyo, at kung kinumpleto mo ang Ulat ng Kapansanan. Maaari mong kumpletihin ang Ulat ng Kapansanan online sa www.socialsecurity.gov/disability/3368. Maaari mo ring ilimbag ang Ulat ng Kapansanan, sagutin ito at ibalik sa tanggapan ng Social Security sa iyong lugar. Mas mabilis naming maproproseso ang iyong aplikasyon kung tutulungan mo kami na makuha ang anumang ibang impormasyon na kailangan namin.

Kabilang sa impormasyon na kailangan namin ang:

- Iyong numero ng Social Security;
- Iyong sertipiko ng kapanganakan o binyag;
- Mga pangalan, address at numero ng telepono ng mga doktor, caseworker, mga ospital at mga klinika na nag-alaga sa iyo at mga petsa ng iyong pagpunta;
- Mga pangalan at mga dosis ng lahat ng mga gamot na ginagamit mo;
- Mga talaang medikal na nasa iyo mula sa iyong mga doktor, mga therapist, mga ospital, mga klinika at mga caseworker;
- Mga resulta ng laboratoryo at pagsusuri;
- Isang buod ng kung saan ka nagtrabaho at ang uri ng trabahong ginawa mo; at

- Isang kopya ng iyong pinakabagong W-2 na Pormularyo (*Wage and Tax Statement, Pahayag ng Suweldo at Buwis*) o kung ikaw ay self-employed (nasa sariling empleyo), ang iyong federal tax return para sa nakaraang taon.

Maliban sa saligang aplikasyon para sa mga benepisiyo para sa kapansanan, may mga ibang pormularyo na kailangan mong sagutin. Ang isang pormularyo ay nangongolekta ng impormasyon tungkol sa iyong medikal na karamdaman at kung paano nito naapektohan ang iyong kakayahang magtrabaho. Ang ibang mga pormularyo ay nagbibigay ng pahintulot sa mga doktor, mga ospital, at iba pang mga propesyonal sa pangangalaga sa kalusugan na gumamot sa iyo na ibigay sa amin ang impormasyon tungkol sa iyong medikal na karamdaman.

Huwag ipagpaliban ang mag-hain para sa mga benepisiyo kung hindi mo kaagad makukuha ang lahat ng impormasyong ito. Tutulungan ka naming kunin ito.

Sino ang magpapasiya kung ako ay may kapansanan?

Suriin namin ang iyong aplikasyon upang masigurado na natutupad mo ang ilang mga saligang pangangailangan para sa mga benepisiyo para sa kapansanan. Titingnan namin kung mayroon kang sapat na bilang ng taong pagtrabaho upang maging-marapat. At tatasahan namin ang anumang mga kasalukuyang gawain sa trabaho. Kung natutupad mo ang mga pangangailangang ito, ipapadala namin ang iyong aplikasyon sa tanggapan ng Disability Determination Services (Mga Serbisyo sa Pagpapasiya tungkol sa Kapansanan) sa iyong estado.

Kukumpletohin ng ahensiya ng estado na ito ang pagpapasiya sa kapansanan para sa amin. Hihilingin ng mga doktor at mga espesyalista sa kapansanan sa ahensiya ng estado sa iyong mga doktor ang impormasyon tungkol sa iyong karamdaman. Isasaalang-alang nila ang lahat ng mga katotohanan sa iyong kaso. Gagamitin nila ang medikal na ebidensiya mula sa iyong mga doktor at mga ospital, mga klinika o mga institusyon kung saan ka nagpagamot at lahat ng iba pang impormasyon. Tatanungin nila ang iyong mga doktor:

- Kung ano ang iyong medikal na karamdaman;
- Kung kailan nagsimula ang iyong medikal na karamdaman;
- Kung paano humahadlang ang iyong medikal na karamdaman sa iyong mga gawain;
- Kung ano ang ipinakita ng mga medikal na pagsusuri; at
- Kung anong paggamot ang natanggap mo.

Hihilingin din nila sa mga doktor ang impormasyon tungkol sa iyong kakayahang gumawa ng mga gawaing may kinalaman sa trabaho, tulad ng paglalakad, pag-upo, pagbuhat, at pagtanda ng mga tagubilin. Hindi hinihiling ang iyong mga doktor na magpasiya kung ikaw ay may kapansanan.

Maaaring kailanganin ng mga tauhan ng ahensiya ng estado ang karagdagang medikal na impormasyon bago sila makapagpasiya kung ikaw ay may kapansanan. Kung walang makukuhang karagdagang impormasyon mula sa mapagkukunan ng iyong kasalukuyang medikal na impormasyon, maaari kang hilingin ng ahensiya ng estado na magpunta sa isang di-karaniwang pagsusuri. Mas gusto naming gamitin and sarili mong doktor na susuri sa iyo, ngunit minsan ay kinakailangang ipagawa ang pag-susuri sa iba. Ang Social Security ang magbabayad para sa pagsusuring ito at sa ilang mga gastos na may kinalaman sa pagbibiyaha.

Paano kami nagpapasiya

Gumagamit kami ng limang hakbang na proseso upang magpasiya kung ikaw ay may kapansanan.

1. Ikaw ba ay nagtrabaho?

Kung ikaw ay nagtrabaho at ang iyong pangkalahatang kita ay higit sa isang takdang halaga bawat buwan, karaniwan hindi ka namin ituturing na may kapansanan. Ang halagang ito ay nagbabago bawat taon. Para sa kasalukuyang halaga, tingnan ang taunang *Pagbabago* (Publikasyon Blg. 05-10003-TL).

Kung hindi ka nagtrabaho, o ang iyong pangkalahatang buwanang kita ay katumbas ng kasalukuyang halaga o mas kaunti, titingnan ng ahensiya ng estado ang iyong medikal na kondisyon.

2. “Malubha” ba ang iyong medikal na karamdaman?

Upang makapagpasiya ang ahensiya ng estado kung ikaw ay may kapansanan, kailangang humahadlang nang malaki ang iyong medikal na karamdaman sa iyong kakayahang gumawa ng mga simpleng gawain—tulad ng paglalakad, pag-upo at pagtanda ng mga tagubilin—nang kahit man lamang isang taon. Kung ang iyong medikal na karamdaman ay hindi ganoon kalubha, ituturing ng ahensiya ng estado na ikaw ay walang kapansanan. Kung ang iyong karamdaman ay ganoon kalubha, magpatuloy sa pangatlong hakbang ang ahensiya ng estado.

3. Ang iyo bang medikal na karamdaman ay nasa Listahan ng mga Kapansanan?

Ang ahensiya ng estado ay may Listahan ng mga Kapansanan na naglalarawan ng mga medikal na karamdaman na itinuturing na napakalubha kung kaya kusa silang nangangahulugang ikaw ay may kapansanan ayon sa ipinaliwanag ng batas. Kung ang iyong karamdaman (o kombinasyon ng mga medikal na karamdaman) ay wala sa listahang ito, titingnan ng ahensiya ng estado kung ang iyong karamdaman ay kasing lubha ng isang karamdaman na nasa listahan. Kung ang kalubhaan ng iyong medikal na karamdaman ay tumutupad o katumbas ng isang nakalistang kapansanan, pagpapasiyahan ng ahensiya ng estado na ikaw ay may kapansanan. Kung hindi, ang ahensiya ng estado ay magpatuloy sa pang-apat na hakbang.

4. Magagawa mo ba ang trabahong dati mong ginagawa?

Sa hakbang na ito, ang ahensiya ng estado ay magpapasiya kung humahadlang sa iyo ang iyong medikal na karamdaman na magawa ang trabahong ginagawa mo dati. Kung hindi, pagpapasiyahan ng ahensiya ng estado na ikaw ay walang kapansanan. Kung oo, ang ahensiya ng estado ay magpatuloy sa panlimang hakbang.

5. Makakagawa ka ba ng ibang uri ng trabaho?

Kung hindi mo magagawa ang trabahong ginawa mo dati, titingnan ng ahensiya ng estado kung magagawa mo ang ibang trabaho. Tinatasahan nito ang iyong medikal na karamdaman, ang iyong edad, edukasyon, dating karanasan sa trabaho, at anumang ibang kakayahang maaaring mayroon ka na maaaring

gamitin upang gumawa ng ibang trabaho. Kung hindi ka makakagawa ng ibang trabaho, pagpapasiyahan ng ahensiya ng estado na ikaw ay may kapansanan. Kung makakagawa ka ng ibang trabaho, pagpapasiyahan ng ahensiya ng estado na ikaw ay walang kapansanan.

Mga di-pangkaraniwang patakaran para sa mga bulag

Mayroong ilang mga ibang di-pangkaraniwang patakaran para sa mga bulag. Para sa karagdagang impormasyon, humiling ng kopya ng *If You Are Blind Or Have Low Vision—How We Can Help* (Kung Ikaw Ay Bulag O Malabong-malabo Ang Paningin—Paano Kami Makakatulong, Publikasyon Blg. 05-10052).

Sasabihin namin sa iyo ang aming kapasiyahan

Kapag nakapagpasiya na ang ahensiya tungkol sa iyong kaso, padadalhan ka namin ng sulat. Kung ang iyong aplikasyon ay naaprubahan, ipapakita ng sulat ang halaga ng iyong benepisyo at kung kailan magsisimula ang iyong mga pagbabayad. Kung ang iyong aplikasyon ay hindi naaprubahan, ipapaliwanag ng sulat kung bakit at sasabihin sa iyo kung paano apelahin ang kapasiyahan kung hindi ka sumasang-ayon dito.

Ang karapatang mag-apela

Kung hindi ka sumasang-ayon sa isang pagpapasiya na ginawa sa iyong hinilingan, maaari mo itong apelahin. Ang mga hakbang na magagawa mo ay ipinapaliwanag sa *Ang Paraan Ng Appeals (Mga Apela)* (Publikasyon Blg. 05-10041-TL), na makukuha sa Social Security.

Mayroon kang karapatang magpakatawan sa isang abogado o sa ibang may-kakahayang tao na iyong pipiliin. May karagdagang impormasyon sa *Ang Karapatan Mo Sa Kinatawan* (Publikasyon Blg. 05-10075-TL), na makukuha rin sa Social Security.

Ano ang mangyayari kapag ang aking kahilingan ay naaprubahan?

Kailan mag-uumpisa ang aking mga benepisiyo?

Kung ang iyong aplikasyon ay naaprubahan, ang iyong unang mga benepisiyo ng Social Security para sa kapansanan ay babayaran para sa pang-anim na buong buwan pagkatapos ng petsa nang nag-uumpisa ang iyong kapansanan.

Eto ang isang halimbawa: Kung pinagpasiyahan ng ahensiya ng estado na ang iyong kapansanan ay nagsimula noong ika-15 ng Enero, ang iyong unang benepisiyo para sa kapansanan ay babayaran para sa buwan ng Hulyo. Ang mga benepisiyo sa Social Security ay binabayaran sa buwan pagkatapos ng buwan kung kailan sila dapat bayaran, kaya matatanggap mo sa Agosto ang iyong benepisiyo para sa Hulyo.

Tatanggap ka rin ng kopya ng *What You Need To Know When You Get Disability Benefits (Ano Ang Dapat Mong Malaman Kapag Nakuha Mo Ang Mga Benepisiyo sa Kapansanan, Publikasyon Blg. 05-10153)*, na magbibigay sa iyo ng mahalagang impormasyon tungkol sa iyong mga benepisiyo at magsasabi sa iyo kung anong mga pagbabago ang dapat mong iulat sa amin.

Gaano kalaki ang aking mga benepisiyo?

Ang halaga ng iyong buwanang benepisiyo para sa kapansanan ay batay sa iyong mga karaniwang kita habang buhay. Ipinapakita ng *Pahayag ng Social Security* na natatanggap mo bawat taon ang iyong mga kita habang buhay at nagbibigay ito ng tantiya ng iyong benepisiyo para sa kapansanan. Nagbibigay rin ito ng mga tantiya ng mga benepisiyo sa pagreretiro at sa nakaligtas (nabiyudo/nabiyuda at na-ulila) para kung saan ikaw o ang iyong pamilya maaring maging- marapat sa pagtanggap nito sa darating na panahon. Kung wala kang *Pahayag ng Social Security* at nais mong magkaroon ng tantiya ng iyong benepisiyo para sa kapansanan, maaari kang humiling ng mga pahayag sa aming website sa www.socialsecurity.gov o tumawag sa amin ng libre sa **1-800-772-1213**.



Mga benepisiyo ng pamilya

Ang ilan sa iyong mga kapamilya ay maaaring maging-marapat para sa mga benepisiyo batay sa iyong trabaho. Kabilang dito ang:

- Iyong asawa, kung siya ay 62 o mas matanda;
- Iyong asawa, sa anumang edad kung siya ay nag-aalaga ng anak mo na mas bata sa edad na 16 o may kapansanan;
- Ang iyong anak na walang asawa, kabilang ang isang inampon na bata, o sa ilang mga kaso, isang anak sa una ng isang asawa o apo. Ang bata ay dapat wala pang 18 taong gulang o mas bata sa 19 taong gulang kung nasa kabuuang-oras na pag-aaral sa elementaryo o sekondaryong pa-aralan; at
- Ang iyong walang asawang anak, 18 taong gulang o mas matanda, kung siya ay may kapansanan na nagsimula bago ng edad na 22. (Ang kapansanan ng bata ay dapat din tumupad sa paglalarawan ng kapansanan para sa mga taong may sapat na gulang.)

PAUNAWA:

Sa ilang mga kalagayan, ang isang diborsyadong asawa ay maaaring maging-marapa para sa mga benepisiyo batay sa iyong mga kita kung siya ay kasal sa iyo ng 10 taon man lamang at kasalukuyang walang asawa at 62 taong gulang man lamang. Hindi binabawasan ang halaga ng pera na ibinayad sa isang diborsyadong asawa ang iyong benepisiyo o anumang mga benepisiyo na dapat mapunta sa iyong kasalukuyang asawa o mga anak.

Paano naapektohan ng ibang mga pagbabayad ang aking mga benepisiyo?

Kung ikaw ay tumatanggap ng iba pang mga benepisiyo ng gubyerno, ang halaga ng iyong mga benepisiyo ng Social Security para sa kapansanan ay maaaring maapektohan. Para sa karagdagang impormasyon, dapat mong tingnan ang sumusunod:

- *How Workers' Compensation And Other Disability Payments May Affect Your Benefits (Paano Maaaring Maapektohan ng Workers' Compensation At Iba Pang Mga Pagbabayad para*

sa *Kapansanan Ang Iyong Mga Benepisiyo*, Publikasyon Blg. 05-10018);

- *Windfall Elimination Provision (Probisyon para sa Pagtanggap ng Windfall*, Publikasyon Blg. 05-10045); at
- *Government Pension Offset (Ang Pag-offset ng Pensiyon sa Gobyerno*, Publikasyon Blg. 05-10007).

Makukuha mo ang mga publikasyong ito mula sa aming website, o maaari mo kaming tawagan upang hilingin ang mga ito.

Ano ang dapat kong sasabihin sa Social Security?

Kung mayroong pangbatasang utos ng iyong pagpaparakip

Kinakailangang sabihin mo sa amin kung mayroong pangbatasang utos ng iyong pagpaparakip dahil sa:

- Isang krimen na tinuturing na felony sa ilalim ng batas sa estado kung saan ikaw ay naninirahan; o
- Isang krimen kung saan ang parusa ay maaring kamatayan o pagbibilanggo ng higit sa isang taon sa mga estado na hindi tumuturing na felony ang mga krimen.

Hindi ka maaring makatanggap ng mga benepisiyo sa mga buwan kung saan mayroong pangbatasang utos sa iyong pagpaparakip dahil sa isang krimen na felony(o isang krimen kung saan ang parusa ay maaring kamatayan o higit sa isang taong pagbibilanggo).

Kung mapatunayan na may sala ka sa isang krimen

Magbigay-alam agad sa Social Security kapag napatunayang ikaw ay may sala sa isang krimen. Ang mga benepesiyo ay karaniwang hindi babayaran sa isang tao sa mga buwan na siya ay nabibilanggo dahil sa isang krimen, subalit ang pamilya niya na naging-marapat sa mga benepisiyo sa kanyang talaan ng social Security ay patuloy na tatanggap ng mga benepisiyo.

Ang mga benepisiyo ay karaniwang hindi ibabayad sa isang taong gumanap ng isang krimen at nakakulong sa isang

institusyon dahil sa pangbatasang utos at binabayaran ng publiko ang pagtitira niya doon. Ito ay gagawin kung ang taong ito ay:

- Hindi may sala dahil siya ay baliw or kagayang kalagayan(katulad ng sakit sa pang-isip, depekto sa pang-isip o kawalang kayang pangkaisipan); o
- Kawalang kayang harapin ang paglilitis.

Kung ikaw ay lumabag sa iyong paglayang may-pasubali

Ipapa-alam mo agad sa amin kung ikaw ay lumabag sa iyong paglayang may-pasubali na pangbatsang utos na pederal o estado. Hindi ka maaring makatanggap ng mga benepisiyo sa anumang buwan na lumabag ka sa patakaran ng iyong paglayang may-pasubali.

Makakakuha ba ako ng Medicare?

Kusa mong makakuha ang kasakupan ng Medicare pagkaraan ng dalawang taon mong pagtanggap nang mga benepisiyo para sa kapansanan.

Ang pagbalik sa trabaho

Pagkatapos mong magsimulang tumanggap ng mga benepisiyo para sa kapansanan, maaaring nais mong subukang magtrabaho muli. Mayroong mga di-karaniwan na patakaran na makakatulong sa iyo ng panatilihin ang iyong mga benepisyong salapi at Medicare habang sinusubukan mo ang iyong kakayahang magtrabaho. Ang mga patakarang ito ay tinatawag naming “work incentives” o “employment support” na mga programa.

Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa pagtulong sa iyo na bumalik sa trabaho, hilingin ang kopya ng *Pagtrabaho Habang May Kapansanan—Paano Kami Makakatulong* (Publikasyon Blg. 05-10095-TL).

Ang isang patnubay sa lahat ng aming suporta sa pagtrabaho ay mahahanap sa aming *Red Book, A Summary Guide to Employment Support for Individuals with*

Disabilities Under the Social Security Disability Insurance and Supplemental Security Income Programs (Pulang Aklat, Isang Buod na Patnubay sa Suporta sa Pagtrabaho para sa mga Taong May Kapansanan Sa Ilalim ng Insurance ng Social Security Para sa Kapansanan at ng mga Programa ng Supplemental Security Income, Publikasyon Blg. 64-030). At bisitahin din ang aming website, www.socialsecurity.gov/work.

Ang Programa ng Ticket to Work

Sa ilalim ng programang ito, ang mga benepisyaryo ng Social Security at Supplemental Security Income para sa kapansanan ay makakakuha ng tulong sa pagsasanay at iba pang mga serbisyo na kailangan nila upang makapagtrabaho; **libre ang mga serbisyong ito**. Ang karamihan ng mga benepisyaryo ay tatanggap ng “ticket” na madadala nila sa isang nagkakaloob ng serbisyo na pipiliin nila at na makapagbibigay ng uri ng serbisyo na kailanganin nila. Para sa karagdagang kaalaman tungkol sa programang ito, hilingin ang kopya ng *Your Ticket To Work (Ang Iyong Ticket To Work, Publikasyon Blg. 05-10061)*.

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10029-TL
Disability Benefits (Tagalog)
January 2006